



EKAINFEST 2019: EKAINEN AURKIKUNTZAREN 50. URTEURRENAREN OSPAKIZUN EGUNA

Ekainaren 9an Zestoan ospatuko da X. Ekainfest, historiaurrean murgilduz herritar zein bisitariak festa giroan ospatuko duten eguna

Urtero bezala, Zestoa historiaurrean murgilduko da ekainaren 9an ospatuko den **X. Ekainfest egunean**. Aurtengo hamargarren edizio hau Ekainen aurkikuntzaren 50. urteurrenaren ospakizun eguna izango da. Historiaurrearen xarma ezagutu eta bizi ahalko dute herritar zein bisitariak, festa egun bikain batetan. Familientzako urteroko ezinbesteko hitzordua bilakatu den egun honetan Ekaingo gizakia bilakatzen da protagonista.

Ekainfest ekimenaren helburu nagusia, alde batetik, Zestoako ondare historiko eta kulturala (batez ere historiaurrea eta Ekain) ezagutzera ematea da eta herrigunea dinamizatzea. Bestalde, herriko zenbait eragileen parte hartzea sustatzea, antolatzen diren kultur eta herri ekimenetan. Aurtengo hamargarren edizio honek egitarau zabala eta anitza eskaintzen du, eragile eta kolaboratzaile guztien laguntzari esker: Ekainberri, Sastarrain baserri-eskola, Zestoa merkataria elkartea, tabernariak, Asociación "Wadna" Sahara Herriarekin Elkartasun Taldea eta Zestoako Udala.

Urtero moduan duela 14.000 urteko arbasoak nola bizi ziren irudikatzeko aitzakia paregabea izango da Zestoara gerturatzeko heldu, gazte, haur eta familientzako. Zestoatik Sastarrain bailararaino oinez ere egin daitezkeen bidea errazteko, 11:00etan hasi eta 15:00ak bitartean tren turistikoak (txu txu trenak) bidaiak egingo ditu etengabe: Zestoako plazatik hasi, Lili Jauregitik Ekainberrira igaro eta Sastarrain baserri eskolara, joan-etorrian.

11:00tan Ekainen aurkikuntzaren 50. urteurrenako ospakizun apal batekin hasiko da eguna. Ekain kobaren pareko zelaian dagoen plakaren inguruan bilduko dira agintari eta antolatzaileak Euskal Herriko eta munduko arkeologian eragin izugarria izan zuen aurkikuntzaren mende erdia ospatzeko.

11:00tatik 15:00tara bitartean publiko guztiari zuzendutako festa giroa izango da nagusi Ekainberrin eta Sastarrain bailaran. Alde batetik, ate irekiak izango dira Ekainberri eta Lili Jauregian, izan ere, bisita gidatuak doan eskainiko dira Ekainberrin eta Lili Jauregiko bisita antzeztuak ere doan izango dira etengabe ordu bitarte honetan zehar. Bertaratzearekin nahikoa izango da, izenik eman gabe eta erreserbarik egin gabe. Gainera, Ekainberriko zelaira bertaratzen direnek Historiaurreko Kanpamenduan parte hartu ahal izango dute eta euren abilezia erakutsi historiaurrean bizirauteko



teknikak ikasten, sua egiten ikasten, arte labarra sortzen... hau dena doan eta bertaratzearekin nahikoa izango da. Hau gutxi balitz, Ekainberrietik pausu batetara edo tren turistikoaren geltoki batetara, Sastarrain Baserri Eskolak zenbait jarduera antolatu ditu: bertako zalditegiko lan desberdinekin tailer bat edota baserri giroko tailerrak egiteko aukera egongo da.

12:00tan hasita, parrillan prestatutako pintxoak eskainiko dira Ekainberri pareko zelaian, indarrak berri nahi dutenentzat. Eusko labeldun txerri saiheskiak eta Ekain hanburgesak dastatu ahal izango dira 14:00ak bitartean. Pintxoak €1ean salduko dira eta bildutako dirua "Wadna" Sahara Herriarekin Elkartasun Taldearentzat izango da.

13:00tan, zelaian bertan, Irrien Lagunak izango ditugu eta "Zatoz Jolastera" ikuskizunaz gozatu ahal izango da, doan eta erreserbarik gabe.

Sastarrain bailaran bakarrik ez, Zestoako herrigunean ere badaude programatutako ekintzak. 11:00-14:00 bitartean Zestoako zenbait tabernatan Historiaurreko Pintxo Tourra egongo da, pintxo bereziekin. 13:00tan Udaletxeko arkupetan Ertxiña Musika Eskolako perkusio taldeak giroa alaituko du eta 14:00-16:00 bitartean Zestoako zenbait jatetxek Ekainfest 2019 menu bereziak eskainiko dituzte.

Azkenik aipatu, Ekain kobaren aurkikuntzaren 50. Urteurrena ospatzeko ekitaldi ugari antolatu dituela maiatza eta ekainean Ekain Fundazioak, Aranzadi Zientzia Elkartek eta Ekainberrik. Gala ekitaldi nagusia ekainaren 7an ospatuko da arratsaldeko 19:00tan Donostiako Victoria Eugenia antzokian. Sarrerak salgai daude dagoeneko Donostia Kulturako webgunean (www.donostiakultura.eus) eta leihatilan 12€tan.

X. EKAINFEST EGITARUA, EKAINAK 9

EKAINBERRIN ETA SASTARRAIN BAILARAN

- **11:00** Ekaingo aurkikuntzaren 50. urteurreneko ospakizun ekitaldia
- **11:00-15:00** Historiaurreko jarduerak:
 - Ekainberriko erreplikako bisitak doan
 - Lili Jauregiko bisita antzeztuak doan
 - Ekainberriko Historiaurreko kanpamendua bizi: sua egiten ikasi, haragia erre, animaliak ezagutu, arte labarra sortu... eta Historiaurrean bizirauteko teknikak ezagutzeko aukera paregabea!
 - Sastarrain Baserri Eskolako zalditegiko lanen tailerrak (ikuiluetako lana, pottokekin ibili...) eta baserri giroko tailerrak (ogia egin...). 3€ tailer eta haur bakoitza. Izena emateko 943 148 115
- **13:00** Irrien Lagunak. "Zatoz jolastera!" ikuskizuna
- **12:00-14:00** Parrillan prestatutako pintxoak: eusko labeldun txerri saiheskiak eta Ekain hanburgesak

ZESTOAKO HERRIGUNEAN

- **11:00-15:00** **Tren turistikoa**, txu txu trena
- **11:00-14:00** Historiaurreko Pintxo Tourra: **Pintxo bereziak** herriko tabernetan
- **13:00** Udaletxeko arkupetan, **Ertxiña Musika Eskolako** perkusio taldea
- **14:00-16:00** Ekainfest 2019 **menu bereziak** herriko jatetxeetan



Ekainfest informazio gehiago eta zalantzak argitzeko:

Zestoako turismo Informazio Puntua

Portale kalea 1. 20750 Zestoa (Gipuzkoa).

www.zestoaturismo.net

Tel: 943 86 88 12 - info@zestoaturismo.net



EKAINFEST 2019: JORNADA DE CELEBRACIÓN DEL 50 ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE EKAIN

X. Ekainfest se celebrará el 9 de junio en Zestoa, día en el que se adentrarán en la prehistoria y en ambiente festivo tanto visitantes como locales

Como cada año, Zestoa se adentrará en la prehistoria con la **décima edición de la jornada Ekainfest**. Se tomará esta décima edición como el día de celebración del 50 aniversario del descubrimiento de Ekain. Podrán conocer y vivir el encanto de la prehistoria, tanto visitantes como zestoarras, que se acerquen en este gran día festivo. Cita anual obligada para familias, donde el protagonista es el ser humano de Ekain.

El objetivo principal de la iniciativa Ekainfest es, por un lado, dar a conocer el patrimonio histórico y cultural de Zestoa (sobre todo la prehistoria y Ekain) y dinamizar el núcleo urbano. También promover la participación de otros agentes locales en las iniciativas culturales y sociales programadas. La X edición que se celebrará este año cuenta con un programa amplio y diverso, gracias a la ayuda de todos los agentes y colaboradores: Ekainberri, Sastarrain baserri-eskola, la asociación de comercios Zestoa, taberneros, Asociación "Wadna" Sahara Herriarekin Elkartasun Taldea y el Ayuntamiento de Zestoa.

Será la ocasión perfecta para los adultos, jóvenes, niños y familias que se acerquen a Zestoa para representar el modo de vida de nuestros antepasados que vivieron hace 14.000 años. Con el objetivo de facilitar el trayecto entre Zestoa y el valle de Sastarrain, que también se puede realizar a pie, el tren turístico (tren txu txu) realizará viajes constantemente comenzando a las 11:00 hasta las 15:00: partiendo de la plaza de Zestoa, pasando por el Palacio Lili y Ekainberri, llegando hasta la Granja Escuela de Sastarrain.

El día comenzará a las 11:00 con un humilde acto de celebración del 50 aniversario del descubrimiento de Ekain. Dirigentes y organizadores se darán cita alrededor de la placa sita en el prado de enfrente de la cueva de Ekain, con motivo de celebración del medio siglo del descubrimiento que tuvo un gran impacto en la arqueología de Euskal Herria y del mundo.

Entre las 11:00 y las 15:00 Ekainberri y el valle de Sastarrain entrarán en un gran ambiente festivo para todo tipo de públicos. Por un lado, Ekainberri y el Palacio Lili celebrarán jornadas de puertas abiertas, puesto que Ekainberri ofrecerá visitas guiadas gratuitas y las visitas teatralizadas del Palacio Lili también serán gratuitas en este tramo horario. Será suficiente con acercarse, sin tener que realizar inscripciones o



reservas. Además, todas aquellas personas que se acerquen al prado de Ekainberri podrán participar en el Campamento Prehistórico y demostrar su destreza aprendiendo técnicas de supervivencia prehistóricas, aprendiendo a hacer fuego, creando arte rupestre... todo ello gratis y con sólo acercarse. Por si fuera poco, a un paso de Ekainberri o a una parada de tren turístico, la Granja Escuela de Sastarrain ha organizado varias actividades: habrá opción de realizar talleres con diferentes labores de caballería y talleres con el caserío como tema.

A partir de las 12:00, y para aquellas personas que quieran reponer fuerzas, habrá pintxos preparados a la parrilla en el prado de Ekainberri. Se podrán degustar chuletas de cerdo y hamburguesas Ekain de label vasco, hasta las 14:00. Los pintxos se venderán al precio de 1€ y el dinero recaudado será para la Asociación “Wadna” Sahara Herriarekin Elkartasun Taldea.

A las 13:00, en el mismo prado, tendremos a Irrien Lagunak con el espectáculo “Zatoz Jolastera!” con el que todos podrán disfrutar gratis y sin reservas.

No sólo en el valle de Sastarrain, sino en el núcleo urbano de Zestoa también existen actividades programadas. Entre las 11:00 y las 14:00 tendrá lugar el Pintxo Tour Prehistórico, con pintxos especiales que ofrecerán varios bares de Zestoa. A las 13:00 y en los soportales del Ayuntamiento, el grupo de percusión de la escuela de música Ertxiña alegrará el ambiente y entre las 14:00 y las 16:00, varios restaurantes de Zestoa ofrecerán menús especiales Ekainfest 2019.

Por último, cabe mencionar que la Fundación Ekain, Aranzadi Zientzia Elkartea y Ekainberri han organizado varios eventos para conmemorar el 50 aniversario del descubrimiento de la cueva de Ekain. La gala de celebración será el 7 de junio a las 19:00 en el teatro Victoria Eugenia de Donostia-San Sebastián. Las entradas ya están a la venta en la web de Donostia Kultura (www.donostiakultura.eus) y en ventanilla al precio de 12€.

PROGRAMA X. EDICIÓN EKAINFEST, 9 JUNIO

EN EKAINBERRI Y VALLE SASTARRAIN

- **11:00** Acto de celebración del 50 aniversario del descubrimiento de Ekain
- **11:00-15:00** Actividades de la prehistoria:
 - Visitas guiadas a Ekainberri, gratis
 - Visitas teatralizadas al Palacio Lili, gratis
 - Disfruta del campamento Prehistórico de Ekainberri: aprende a hacer fuego, a hacer carne a la brasa, conoce los animales, crea arte parietal... y aprovecha para conocer las técnicas de supervivencia de la Prehistoria!
 - Juegos y talleres en las cuadras de la Granja Escuela de Sastarrain (labores de cuadra, andar en pottokas...), y talleres con el caserío como tema (hacer pan...). 3€ por taller y niño@. Para apuntarse: 943 148 115
- **13:00** Irrien Lagunak. Actuación “Zatoz jolastera!”
- **12:00-14:00** Pintxos elaborados a la parrilla: costilla de cerdo y hamburguesas Ekain, de label vasco



NÚCLEO URBANO DE ZESTOA

- **11:00-15:00** **Tren turístico**, tren txu txu
- **11:00-14:00** Pintxo Tour Prehistórico: **Pintxos especiales** en los bares de la localidad
- **13:00** Percusionistas de **Ertxiña Musika Eskola**, en los soportales del Ayuntamiento
- **14:00-16:00** **Menús especiales** Ekainfest 2019 en los restaurantes de la localidad

Para más información y resolución de dudas Ekainfest:

Punto de Información Turística de Zestoa

Portale kalea 1. 20750 Zestoa (Gipuzkoa).

www.zestoaturismo.net

Tel: 943 86 88 12 - info@zestoaturismo.net



(eranskina / anexo)

EKAINGO AURKIKUNTZAREN 50. URTEURRENAREN OSPAKIZUNEN EGITARAUA

- **Maiatzak 10 – Ekainak 8:** Ekaingo margoak erreplikatu zituzten kalko originalen erakusketa, Debako Agirre Jauregian. Lehen aldiz Ekaingo margoak erreplikatu zituzten kalko originalak erakutsiko dira. Asteartetik larunbatera (18:00-20:00) eta igandeetan (12:00-14:00), doan.
- **Ekainak 7:** Gala ospakizun nagusia. Donostiako Victoria Eugenia antzokian 19:00tan hasita. Edukiak: Björk bezalako nazioarteko artistekin kolaboratu duen Tanya Tagaq abeslari inuitaren eztarri-kantuak, Dantzaz Konpainiaren aktuazioaz lagundurik; Orfeoi Gaztea, Ainhoa Aierbe aktorea eta Xabier Anuntzibai margolari gaztea; Ekainen deskubrimenduari buruzko dokumental laburraren estreinua eta Aranzadik espreski argitaratu duen liburu monografikoaren banaketa.
- **Ekainak 9:** X. Ekainfest eguna Zestoan (ikus egitarau propioa).
- Hitzaldi zikloa Donostiako Koldo Mitxelena Kulturunean, ikerketa arkeologikoan diharduten zientzialariek:

Ekainak 4. 19:00. *Nola aldatzen diren gauzak! Gipuzkoako Paleolitoa, 35 urteetako jarduera arkeologikoaren ondoren.* Alvaro Arrizabalaga, UPV/EHU

Ekainak 11. 19:00. *Caballos digitales: nuevos descubrimientos e investigaciones en el arte parietal de la cueva de Ekain.* Blanca Ochoa-Fraile, UPV/EHU

Ekainak 20. 19:00. *Goi-Azken Magdalen-aldi Azil-aldi trantsizioa Kantauriar erlaitzean.* Daniel Ruiz-Gonzalez, UPV/EHU.

Ekainak 27. 19:00. *Entorno a Ekain: nuevos descubrimientos e investigaciones sobre el arte paleolítico en Euskal Herria.* Diego Garate Maidagan, IIPC.

Informazio gehiago eta zalantzak argitzeko:

Ekainberri Bulegoa

Portale kalea 1. 20750 Zestoa (Gipuzkoa).

www.ekainberri.eus

Tel: 943 86 88 11 - info@ekainberri.com



(eranskina / anexo)

PROGRAMA DE ACTOS DEL 50 ANIVERSARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE EKAIN

- **10 de mayo – 8 de junio:** Exposición de los calcos originales que replicaron las pinturas de Ekain, en el Palacio Agirre de Deba. Por primera vez se mostrarán en público los calcos originales que replicaron las pinturas de Ekain. De martes a sábado (18:00h-20:00h) y los domingos (12:00h-14:00h), gratis.
- **7 de junio:** Gala homenaje. En el teatro Victoria Eugenia de Donostia-San Sebastián, a partir de las 19:00h. Contenidos: canciones de garganta de la artista inuit Tanya Tagaq, que ha colaborado con artistas internacionales de la talla de Björk, acompañada de la actuación de la compañía Dantzaz; el Orfeoi Gazte, la actriz Ainhoa Aierbe y el muralista Xabier Anuntzibai; estreno del documental corto acerca del descubrimiento de Ekain y entrega del libro monográfico editado por Aranzadi para la ocasión al público asistente.
- **9 de junio:** X. jornada Ekainfest en Zestoa (ver programa propio).
- Ciclo de conferencias en Koldo Mitxelena Kulturunea en Donostia-San Sebastián, de la mano de investigadoras e investigadores arqueólogos:
 - 4 de junio.** 19:00h. *Nola aldatzen diren gauzak! Gipuzkoako Paleolitoa, 35 urteetako jarduera arkeologikoaren ondoren.* Alvaro Arrizabalaga, UPV/EHU
 - 11 de junio.** 19:00h. *Caballos digitales: nuevos descubrimientos e investigaciones en el arte parietal de la cueva de Ekain.* Blanca Ochoa-Fraile, UPV/EHU
 - 20 de junio.** 19:00h. *Goi-Azken Magdalen-aldi Azil-aldi trantsizioa Kantauriar erlaitzean.* Daniel Ruiz-Gonzalez, UPV/EHU.
 - 27 de junio.** 19:00h. *Entorno a Ekain: nuevos descubrimientos e investigaciones sobre el arte paleolítico en Euskal Herria.* Diego Garate Maidagan, IIPC.

Para más información y resolución de dudas:

Oficina de Ekainberri

Portale kalea 1. 20750 Zestoa (Gipuzkoa).

www.ekainberri.eus

Tel: 943 86 88 11 - info@ekainberri.com